

# Atebion i Gwestiynau nas cyrhaeddwyd yn y Cyfarfod Llawn

## Answers to Questions not reached in Plenary

14/10/2014

Cynnwys Contents

Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg. Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant.

[R]signifies that the Member has declared an interest.

[W]yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg.

[W]signifies that the question was tabled in Welsh.

## Cwestiynau i'r Prif Weinidog

### Toriadau i Gyllideb Llywodraeth Leol

**Nick Ramsay** [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

10. A wnaiff y Prif Weinidog ddatganiad am sut y bydd toriadau i gyllideb llywodraeth leol yn effeithio ar bobl yng Nghymru? OAQ(4)1897(FM)

**Carwyn Jones** [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

Y Prif Weinidog / The First Minister

The local government settlement was announced on 8 October. It provides authorities with the information they need to prepare their budgets for next year. Authorities should engage with their communities as part of that process.

### Tiwmorau Niwroendocrin

**Peter Black** [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

11. A wnaiff y Prif Weinidog ddatganiad am y gofal iechyd a ddarperir i bobl sydd â thiwmorau niwroendocrin sy'n byw yng Ngorllewin De Cymru? OAQ(4)1887(FM)

**Carwyn Jones** [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

Y Prif Weinidog / The First Minister

The cancer delivery plan reinforces our commitment to patients receiving timely access to treatments for all forms of cancer wherever they live.

### Asesiadau Iaith

**Aled Roberts** [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

12. Pa drafodaethau y mae'r Prif Weinidog wedi'u cael ynghylch cynnwys asesiadau iaith yn y Bil Cynllunio? OAQ(4)1896(FM) [W]

**Carwyn Jones** [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

Y Prif Weinidog / The First Minister

Rwy'n cynnal trafodaethau rheolaidd gyda'r Gweinidog Cyfoeth Naturiol ar bob agwedd ar y Bil Cynllunio (Cymru).

### Mynediad i Feddygfeydd

**Sandy Mewies** [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

13. A wnaiff y Prif Weinidog ddatganiad am fynediad i feddygfeydd yng Nghymru? OAQ(4)1895(FM)

**Carwyn Jones** [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

Y Prif Weinidog / The First Minister

We are continuing to see improvements to access to GP services. Health boards are working to build on the good services that GPs already provide, developing new ways to further improve access.

### Cyllid i Wasanaethau Cyhoeddus

**Darren Millar** [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

14. A wnaiff y Prif Weinidog ddatganiad am gyllid llywodraeth Cymru ar gyfer gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru? OAQ(4)1886(FM)

**Carwyn Jones** [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

Y Prif Weinidog / The First Minister

## Questions to the First Minister

### Local Government Budget Cuts

10. Will the First Minister make a statement on how local government budget cuts will affect Welsh people? OAQ(4)1897(FM)

### Neuroendocrine Tumours

11. Will the Minister make a statement on healthcare provision for people with neuroendocrine tumours living in South Wales West? OAQ(4)1887(FM)

### Language Assessments

12. What discussions has the First Minister had about including language assessments within the Planning Bill? OAQ(4)1896(FM) [W]

I have regular discussions with the Minister for Natural Resources on all aspects of the Planning (Wales) Bill.

### Access to GP Surgeries

13. Byron Davies (South Wales West): Will the First Minister make a statement on access to GP surgeries in Wales? OAQ(4)1895(FM)

### Funding for Public Services

14. Will the First Minister make a statement on Welsh Government funding for public services in Wales? OAQ(4)1886(FM)

Yes. We set out our spending plans for public services in the budget that we published recently.

## Cefnogaeth i Brif Strydoedd Lleol

## Support for Local High Streets

### Russell George [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

15. A wnaiff y Prif Weinidog ddatganiad am y gefnogaeth y mae Llywodraeth Cymru yn ei rhoi i brif strydoedd lleol? OAQ(4)1893(FM)

15. Will the First Minister make a statement on the Welsh Government's support for local high streets? OAQ(4)1893(FM)

### Carwyn Jones [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

*Y Prif Weinidog / The First Minister*

We are supporting our high streets through a variety of programmes, from mainstream Vibrant and Viable Places funding through to business improvement districts, town centre partnerships funding and the recent high street campaign.

## Cwestiynau i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau

## Questions to the Minister for Education and Skills

### Grant Amddifadedd Disgyblion

### Pupil Deprivation Grant

### Peter Black [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

8. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am sut y mae Llywodraeth Cymru yn gwerthuso'r grant amddifadedd disgyblion? OAQ(4)0471(ESK)

8. Will the Minister make a statement on how the Welsh Government is evaluating the pupil Deprivation Grant? OAQ(4)0471(ESK)

### Huw Lewis [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

*Y Gweinidog Addysg a Sgiliau / The Minister for Education and Skills*

We have commissioned Ipsos MORI, in association with Cardiff University-based WISERD, the Wales Institute of Social and Economic Research, Data and Methods, to undertake an independent evaluation of the PDG to assess its impact and effectiveness so far. Their year 1 report will be published later this month (October 2014).

### Addysg Ôl-16 yn Nhorfaen

### Post-16 Education Provision in Torfaen

### Lynne Neagle [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

9. A wnaiff y Gweinidog roi'r wybodaeth ddiweddaraf am gynlluniau ar gyfer darparu addysg ôl-16 yn Nhorfaen? OAQ(4)0481(ESK)

9. Will the Minister provide an update on plans for post-16 education provision in Torfaen? OAQ(4)0481(ESK)

### Julie James [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

*Y Dirprwy Weinidog Sgiliau a Thechnoleg / The Deputy Minister for Skills and Technology*

I am aware that my predecessor met with Torfaen local authority, Coleg Gwent and you on a number of occasions to discuss developments in Torfaen. Progress has been slow, and it is important for any future plans to be deliverable by all the partners.

### Addysg Cyfrwng Cymraeg

### Welsh-medium Education

### Lindsay Whittle [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

10. Pa drafodaethau y mae'r Gweinidog wedi'u cael ynghylch ehangu addysg cyfrwng Cymraeg? OAQ(4)0478(ESK)

10. What discussions has the Minister had with regard to the expansion of Welsh-medium education? OAQ(4)0478(ESK)

### Huw Lewis [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

A range of issues about Welsh-medium education feature on agendas for meetings with organisations such as RhAG, CYDAG and Mudiad Meithrin. I also meet termly with my advisory group for Welsh-medium education. The approval of Welsh in education strategic plans also gives me an insight into local authority intentions for growth in Welsh-medium education.

### Addysg Cyfrwng Cymraeg

### Welsh-medium Education

### Paul Davies [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

11. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am wella addysg cyfrwng Cymraeg yng Nghymru? OAQ(4)0472(ESK)

11. Will the Minister make a statement on improving Welsh-medium education in Wales? OAQ(4)0472(ESK)

### Huw Lewis [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

My plan to improve the quality of children's education in Wales is set out in 'Qualified for Life', published on 2 October. In addition, the Welsh-medium education strategy sets out how the Welsh Government aims to ensure an improvement in Welsh-medium teaching and learning for all learners.

### Gwella Ysgolion

### School Improvement

### Paul Davies [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

12. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am wella ysgolion yng ngorllewin Cymru? OAQ(4)0473(ESK)

12. Will the Minister make a statement on improving schools in West Wales?

### Huw Lewis [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

We have implemented a range of actions to improve educational standards and schools in Wales. These are set out in 'Qualified for Life', my education improvement plan for three to 19-year-olds in Wales. The plan also sets out the further actions we will be taking over the next five years.

## Addysg Gorfforol

### John Griffiths [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

13. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am addysg gorfforol yn ein hysgolion? OAQ(4)0477(ESK)

### Huw Lewis [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

Physical education is part of the school curriculum in Wales for all children up to age 16. The physical education programme of study sets out requirements for schools in providing opportunities for learners to participate in PE. We are currently providing support for PE through the physical literacy programme for schools.

## Adroddiad Gwerthuso Prifysgol Caeredin

### Aled Roberts [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

14. A wnaiff y Gweinidog roi'r wybodaeth ddiweddaraf ynghylch adroddiad gwerthuso Prifysgol Caeredin? OAQ(4)0479(ESK) [W]

### Huw Lewis [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

Byddaf yn cyhoeddi datganiad ysgrifenedig ynghylch y diweddaraf am argymhellion adroddiad gwerthuso Prifysgol Caeredin ddiwedd y mis hwn.

## Cyllid ar gyfer Prentisiaethau

### Peter Black [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

15. A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am gyllid ar gyfer prentisiaethau i bobl dros 25 oed? OAQ(4)0470(ESK)

### Julie James [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

Apprenticeships funding is directed towards entrants aged 16 to 24, ensuring that young people in Wales receive the skills they need to progress in their chosen career, and entrants of any age can access higher apprenticeships. The 2015-16 budget settlement means more apprenticeship opportunities for learners aged 25 or more across Wales.

## Cwestiynau i Weinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

### Cau Ffordd Goedwig Cwmcarn

### Gwyn R. Price [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

12. Pa asesiad y mae'r Gweinidog wedi'i wneud o effaith cau Ffordd Goedwig Cwmcarn ar fusnesau yn Islwyn? OAQ(4)0466(EST) [Trosglwyddwyd i'w ateb yn ysgrifenedig gan y Gweinidog Cyfoeth Naturiol.]

### Carl Sargeant [Bywgraffiad](#) [Biography](#)

*Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol / The Minister for Natural Resources*

The closure of the Cwmcarn forest drive is a matter for Natural Resources Wales. NRW has advised that it is working in conjunction with Caerphilly County Borough Council and other stakeholders to minimise any inconvenience caused to those within the immediate vicinity.

## Physical Education

13. Will the Minister make a statement on physical education in our schools? OAQ(4)0477(ESK)

## University of Edinburgh Evaluation Report

14. Will the Minister provide an update on the University of Edinburgh evaluation report? OAQ(4)0479(ESK) [W]

I will be issuing a written statement on progress towards the University of Edinburgh's evaluation report recommendations at the end of this month.

## Funding for Apprenticeships

15. Will the Minister make a statement on funding for apprenticeships for those aged over 25? OAQ(4)0470(ESK)

## Questions to the Minister for Economy, Science and Transport

### The Closure of Cwmcarn Forest Drive

12. What assessment has the Minister made of the impact of the closure of the Cwmcarn Forest Drive road on businesses in Islwyn? OAQ(4)0466(EST) [Transferred for written answer by the Minister for Natural Resources.]